

香港交易及結算所有限公司及香港聯合交易所有限公司對本公告的內容概不負責，對其準確性或完整性亦不發表任何聲明，並明確表示概不對因本公告全部或任何部份內容而產生或因依賴該等內容而引致的任何損失承擔任何責任。



## China NT Pharma Group Company Limited 中國泰凌醫藥集團有限公司

(於開曼群島註冊成立之有限公司)

(股份代號：01011)

### 截至二零一二年十二月三十一日止年度全年業績公告

#### 摘要

- 由於經營及監管環境的變更，於二零一二年上半年，本集團開始逐步退出利潤率較低的疫苗業務，並縮減其疫苗銷售及推廣團隊，以提升整體利潤率及改善本集團長遠的營運資金狀況。是項計劃於二零一二年年底已大致完成。
- 本集團於本年度徹底檢討其業務及產品線。因此，在財務上不可行的非處方藥物業務及若干皮膚科產品已於二零一二年年底前終止。
- 由於上述重大業務重組，本集團截至二零一二年十二月三十一日止年度的收益減少人民幣201,900萬元或73.2%至人民幣73,910萬元，相比截至二零一一年十二月三十一日止年度則為人民幣275,810萬元。
- 本集團截至二零一二年十二月三十一日止年度的毛利減少人民幣61,880萬元或69.5%至人民幣27,180萬元，相比截至二零一一年十二月三十一日止年度則為人民幣89,060萬元。然而，毛利率上升至36.8%，相比截至二零一一年十二月三十一日止年度則為32.3%。
- 截至二零一二年十二月三十一日止年度，本公司權益股東應佔虧損為人民幣110,930萬元，相比截至二零一一年十二月三十一日止年度則為溢利人民幣23,440萬元。虧損乃業務重組所引致人民幣67,670萬元成本後列賬。
- 截至二零一二年十二月三十一日止年度，每股基本虧損為人民幣102.53分，相比截至二零一一年十二月三十一日止年度則為每股基本盈利人民幣23.41分。

## 全年業績

中國泰凌醫藥集團有限公司(「本公司」或「泰凌醫藥」)董事會(「董事會」)宣佈本公司(連同其附屬公司統稱「本集團」)截至二零一二年十二月三十一日止年度的經審核綜合業績，連同截至二零一一年十二月三十一日止年度的比較數字如下：

### 綜合全面收益表

截至二零一二年十二月三十一日止年度

	附註	二零一二年 人民幣千元	二零一一年 人民幣千元
營業額	4	739,132	2,758,142
銷售成本		(467,313)	(1,867,496)
毛利		271,819	890,646
其他收益	5	8,776	38,947
其他(虧損)收入淨額	6	(11,940)	17,875
銷售及分銷開支		(579,826)	(452,834)
行政開支		(129,297)	(129,082)
業務重組成本	10(c)	(676,722)	—
經營(虧損)溢利		(1,117,190)	365,552
融資成本	7(a)	(60,098)	(58,083)
除稅前(虧損)溢利	7	(1,117,288)	307,469
所得稅利益(開支)	8(a)	67,972	(73,092)
年內(虧損)溢利		(1,109,316)	234,377
以下各項應佔：			
本公司權益股東		(1,109,316)	234,377
非控股權益		—	—
年內(虧損)溢利		(1,109,316)	234,377
每股(虧損)盈利	9		
基本		(102.53)分	23.41分
攤薄		(102.53)分	23.22分

## 綜合全面收益表

截至二零一二年十二月三十一日止年度

	二零一二年 人民幣千元	二零一一年 人民幣千元
年內(虧損)溢利	(1,109,316)	234,377
年內其他全面收入		
中華人民共和國(「中國」)境外實體的財務報表 換算所產生的匯兌差額	<u>2,508</u>	<u>(9,967)</u>
年內全面收入總額	(1,106,808)	224,410
以下各項應佔：		
本公司權益股東	(1,106,808)	224,410
非控股權益	<u>-</u>	<u>-</u>
年內全面收入總額	<u><u>(1,106,808)</u></u>	<u><u>224,410</u></u>

## 綜合資產負債表

於二零一二年十二月三十一日

	附註	二零一二年 人民幣千元	二零一一年 人民幣千元
<b>非流動資產</b>			
固定及無形資產			
—物業、廠房及設備		<b>233,749</b>	213,696
—經營租賃項下持作自用的 租賃土地權益		<b>30,950</b>	31,713
		<b>264,699</b>	245,409
無形資產		<b>23,014</b>	48,826
預付款項		<b>21,560</b>	2,397
商譽		—	1,250
遞延稅項資產		<b>88,398</b>	22,191
		<b>397,671</b>	320,073
<b>流動資產</b>			
存貨	11	<b>242,920</b>	355,673
貿易及其他應收款項	12	<b>935,923</b>	2,409,432
已抵押銀行存款		<b>402,448</b>	112,103
銀行存款及現金		<b>246,030</b>	373,755
		<b>1,827,321</b>	3,250,963
<b>流動負債</b>			
貿易及其他應付款項	13	<b>781,299</b>	902,602
銀行貸款	14	<b>526,170</b>	526,253
應付稅項		<b>11,476</b>	85,639
		<b>1,318,945</b>	1,514,494
<b>流動資產淨值</b>		<b>508,376</b>	1,736,469

## 綜合資產負債表

於二零一二年十二月三十一日

	附註	二零一二年 人民幣千元	二零一一年 人民幣千元
總資產減流動負債		<b>906,047</b>	2,056,542
非流動負債			
無抵押債務	15	<b>20,000</b>	–
遞延稅項負債		<b>1,053</b>	1,235
資產淨值		<b>884,994</b>	2,055,307
股本及儲備			
股本		<b>1</b>	1
儲備		<b>884,993</b>	2,040,176
本公司股權持有人應佔權益總額		<b>884,994</b>	2,040,177
非控股權益		–	15,130
權益總額		<b>884,994</b>	2,055,307

## 綜合財務報表附註

截至二零一二年十二月三十一日止年度

### 1. 申報實體及主要業務

中國泰凌醫藥集團有限公司(「本公司」)(連同其附屬公司統稱「本集團」)主要於中華人民共和國(「中國」)從事生產、銷售及分銷醫藥及疫苗產品，以及向供應商提供市場銷售及推廣服務。

為增強本集團競爭力及改善現金流，本集團於二零一二年開始重組其業務模式。於二零一二年第二季，本集團決定逐漸撤出低利潤疫苗業務並裁減疫苗銷售及推廣團隊。於二零一二年最後一季，鑑於有關產品毛利率持續減少及經營環境困難，本集團進一步決定終止非處方藥物及皮膚科產品線。展望未來，本集團將專注推廣及分銷利潤及投資回報較高的第三方及自有藥物。因是項業務重組而錄得大幅虧損，有關財務影響概述於附註10(c)。

### 2. 一般資料及編製基準

本公司乃於二零一零年三月一日根據開曼群島公司法第22章(一九六一年第三十三號法律，經綜合及修訂)在開曼群島註冊成立為獲豁免有限公司。本公司股份於二零一一年四月二十日在香港聯合交易所有限公司(「港交所」)主板上市。

經審核財務報表乃根據香港聯合交易所有限公司證券上市規則(「上市規則」)附錄十六之適用披露規定及香港財務報告準則(「香港財務報告準則」)而編製。

### 3. 主要會計政策

截至二零一二年十二月三十一日止年度之財務報表所應用的會計政策與截至二零一一年十二月三十一日止年度的綜合財務報表一致。

直至此等財務報表發佈之日，香港會計師公會已頒佈若干修訂、新準則及詮釋，但於截至二零一二年十二月三十一日止年度尚未生效且尚未於此等財務報表內採納。其包括可能適用於本集團的以下各項。

於以下日期或其後開始  
之會計期間生效

香港會計準則第1號之修訂，呈列財務報表— 呈列其他全面收益項目	二零一二年七月一日
香港財務報告準則第10號，綜合財務報表	二零一三年一月一日
香港財務報告準則第11號，聯合安排	二零一三年一月一日
香港財務報告準則第12號，於其他實體的權益披露	二零一三年一月一日
香港財務報告準則第13號，公允值計量	二零一三年一月一日
香港會計準則第27號(二零一一年)，獨立財務報表	二零一三年一月一日
香港會計準則第28號，於聯營公司及合營公司之投資	二零一三年一月一日
經修訂香港會計準則第19號，僱員福利	二零一三年一月一日
香港財務報告準則年度改進—二零零九年至二零一一年週期	二零一三年一月一日
香港財務報告準則第7號之修訂本，金融工具： 披露一對銷金融資產及金融負債	二零一三年一月一日
香港財務報告準則第10號，合併財務報表、香港財務報告準則 第11號，聯合安排、香港財務報告準則第12號， 披露於其他實體之權益之修訂本—過渡指引	二零一三年一月一日
香港財務報告準則第32號之修訂本，金融工具： 呈列一對銷金融資產及金融負債	二零一四年一月一日
香港財務報告準則第10號、香港財務報告準則第12號及 香港會計準則第27號，投資實體	二零一四年一月一日
香港財務報告準則第9號，金融工具	二零一五年一月一日

本集團現正在評估此等修訂於首次採用期間預期產生的影響。截至目前為止，本集團認為採納此等新準則及修訂對本集團的經營業績及財務狀況不大可能會構成重大影響。

#### 4. 營業額

本集團的主要業務為生產、銷售及分銷醫藥產品及疫苗以及向供應商提供服務。

營業額指向客戶供應貨品的銷售價值及服務收入(扣除銷售稅、增值稅及折扣)。於本年度內，於營業額內認認之各重大收入分類之金額如下：

	截至十二月三十一日止年度	
	二零一二年 人民幣千元	二零一一年 人民幣千元
醫藥產品及疫苗之銷售額	665,319	2,459,857
服務收入	73,813	298,285
	<u>739,132</u>	<u>2,758,142</u>

醫藥產品及疫苗的銷售額乃來自透過附註10所討論的本集團三個呈報分部銷售醫藥產品及疫苗，而服務收入則指就本集團所進行的市場銷售及推廣活動而已收／應收若干供應商的費用。

截至二零一二年十二月三十一日止年度，營業額中經已扣除主要(i)與抗流感產品有關銷售退貨人民幣170,066,000元(二零一一年：無)，因為自推出以來並未遇上大型流感爆發；及(ii)與草本皮膚產品有關的銷售退貨人民幣46,342,000元(二零一一年：無)，因為該產品發生質量問題。退回產品並未有包括在以往年度與客戶訂立的銷售合約條款內，此乃其後於二零一二年磋商。該等產品之銷售額經已按照客戶所訂銷售合約條款於以往年度確認，因管理層認為在當時已滿足收入確認的條件。

本集團的客戶分佈分散，而截至二零一二年及二零一一年十二月三十一日止年度，概無與個別客戶進行的交易超過本集團收入的10%。

#### 5. 其他收益

	截至十二月三十一日止年度	
	二零一二年 人民幣千元	二零一一年 人民幣千元
銀行利息收入	6,426	3,412
政府補貼收入	2,126	27,210
其他收入	224	8,325
	<u>8,776</u>	<u>38,947</u>



## 6. 其他收入(虧損)淨額

	截至十二月三十一日止年度	
	二零一二年 人民幣千元	二零一一年 人民幣千元
出售物業、廠房及設備虧損淨額	(1,041)	(189)
匯兌(虧損)收益淨額	(10,899)	18,064
	<u>(11,940)</u>	<u>17,875</u>

## 7. 除稅前(虧損)溢利

除稅前(虧損)溢利已扣除下列各項：

	截至十二月三十一日止年度	
	二零一二年 人民幣千元	二零一一年 人民幣千元
<b>(a) 融資成本</b>		
銀行貸款及其他借貸之利息	52,218	49,996
銀行費用	7,880	8,087
	<u>60,098</u>	<u>58,083</u>

	截至十二月三十一日止年度	
	二零一二年 人民幣千元	二零一一年 人民幣千元
<b>(b) 員工成本</b>		
定額供款退休計劃供款	22,079	19,587
薪金、工資及其他福利	138,576	131,936
以權益結算並以股份支付的開支	(3,553)	11,454
	<u>157,102</u>	<u>162,977</u>

(c) 其他項目

	附註	截至十二月三十一日止年度	
		二零一二年 人民幣千元	二零一一年 人民幣千元
物業、廠房及設備之折舊		17,501	15,049
租賃預付款項之攤銷		763	764
無形資產之攤銷		9,360	8,430
資產減值虧損：			
— 獨家代理權		17,000	—
— 商譽		1,250	—
— 存貨	11(b)	120,619	4,220
— 貿易應收賬款		433,423	27,535
— 按金及預付款項		141,963	—
核數師酬金：			
— 審核服務		2,980	6,209
— 非審核服務		71	58
有關物業之經營租賃費用		13,270	8,961
已售存貨成本	11(b)	434,000	1,841,126

8. 綜合收益表內所得稅

(a) 綜合收益表內所得稅指：

	截至十二月三十一日止年度	
	二零一二年 人民幣千元	二零一一年 人民幣千元
本期稅項－香港利得稅		
年內撥備	—	19,553
本期稅項－中國所得稅		
年內撥備	3,172	71,856
過往年度超額撥備	(4,755)	(619)
	(1,583)	71,237
遞延稅項		
暫時性差額產生及撥回	(66,389)	(17,698)
所得稅(利益)開支	(67,972)	73,092

(b) 實際所得稅(利益)／支出與按適用稅率計算之除稅前(虧損)／溢利之對賬：

	截至十二月三十一日止年度	
	二零一二年 人民幣千元	二零一一年 人民幣千元
除稅前(虧損)溢利	<b>(1,177,288)</b>	307,469
按照相關司法權區之適用所得稅		
稅率計算除稅前(虧損)溢利的名義稅項 (附註(i)及(ii))	<b>(292,695)</b>	69,903
不可扣除開支的稅項影響	<b>11,366</b>	14,932
不課稅收入的稅項影響	<b>(89)</b>	(678)
中國稅務優惠的稅務影響	-	(111)
未確認的未使用稅項虧損之稅務影響	<b>141,650</b>	3,640
未確認的其他臨時差異之稅務影響	<b>65,601</b>	-
年內動用的過往年度未確認的稅項虧損之稅務影響	-	(3,025)
本年度解除確認(確認)過往年度稅項虧損之 稅務影響	<b>10,950</b>	(10,950)
過往年度的超額撥備	<b>(4,755)</b>	(619)
實際所得稅(利益)開支	<b>(67,972)</b>	73,092

附註：

- (i) 根據開曼群島及英屬處女群島(「英屬處女群島」)的規則及規例，本集團在開曼群島及英屬處女群島無須繳納任何所得稅。
- (ii) 本公司於香港特別行政區之附屬公司須按16.5%稅率繳交香港利得稅(二零一一年：16.5%)。於截至二零一二年十二月三十一日止年度，由於該等附屬公司並無來自應課香港利得稅之收入或就香港利得稅而言蒙受稅務虧損，故並無就香港附屬公司作出利得稅撥備。

本公司在中國之附屬公司須繳納以25%稅率計算之法定所得稅(二零一一年：25%)。

## 9. 每股(虧損)盈利

### (a) 每股基本(虧損)盈利

每股基本(虧損)盈利乃根據截至二零一二年十二月三十一日止年度的本公司股權持有人應佔虧損人民幣1,109,316,000元(二零一一年：溢利人民幣234,377,000元)及本公司於年內發行的普通股的加權平均數計算如下：

#### 普通股加權平均數(基本)

	二零一二年 股份數目 千股	二零一一年 股份數目 千股
於一月一日	1,081,917	—
根據重組發行股份的影響	—	811,438
根據配售及公開發售發行股份的影響	—	189,705
根據購股權獲行使而發行股份的影響	30	—
	<u>1,081,947</u>	<u>1,001,143</u>
於十二月三十一日	<u>1,081,947</u>	<u>1,001,143</u>

### (b) 每股攤薄(虧損)盈利

每股攤薄盈利乃根據截至二零一二年十二月三十一日止年度的本公司股權持有人應佔虧損人民幣1,109,316,000元(二零一一年：溢利人民幣234,377,000元)及於有關年度的普通股攤薄加權平均數計算如下：

#### 普通股加權平均數(攤薄)

	二零一二年 股份數目 千股	二零一一年 股份數目 千股
普通股加權平均數(基本)	1,081,947	1,001,143
根據購股權計劃視作以零代價發行股份的影響	—	8,099
	<u>1,081,947</u>	<u>1,009,242</u>
普通股加權平均數(攤薄)	<u>1,081,947</u>	<u>1,009,242</u>

## 10. 分部報告

本集團按業務分類管理。本集團於二零一二年一月一日起以下列三個可呈報分部呈列，方式與為分配資源及評估表現而向本集團最高級行政管理人員內部報告資料的方式相同：

- 第三方藥品推廣及銷售：營業額來自向客戶銷售及推廣第三方製造的藥物，以及提供市場銷售及推廣服務。
- 自有產品生產及銷售：營業額來自本公司的附屬公司蘇州第壹製藥有限公司（「蘇州第壹」）生產及銷售泰凌品牌產品及一般藥品。
- 第三方疫苗及其他藥物：該分部包含疫苗推廣、疫苗供應鏈及藥物供應鏈之銷售額。至於供應鏈業務，營業額來自透過本集團供應鏈網絡出售藥物／疫苗產品之供應鏈服務。該等產品由供應商而非本集團進行推廣活動。

於二零一二年，於以往年度分報呈報的疫苗推廣及銷售、疫苗供應鏈及醫藥供應鏈業務之財務業績乃彙集為單一經營分部「第三方疫苗及其他藥物」向本集團高級執行管理人員呈報，以便作出資源分配及表現評估。隨本集團經營分部組成變更後，引致可呈報分部出現變動，截至二零一一年十二月三十一日止年度分部資料經重列。

本集團的收益及溢利／虧損來自於在中國的銷售，本集團的主要營運資產亦位於中國，惟於二零一二年十二月三十一日賬面值人民幣26,756,400元（二零一一年：無）之辦公室物業位於香港則除外。因此，並無按地區資料進行分析。

### (a) 分部業績

就評估分部表現及分配分部資源而言，本集團高級行政管理人員按以下基準監控各可呈報分部的業績：

收益及開支乃經參考該等分部產生的銷售額及該等分部產生的開支特定分配至可呈報分部。

報告分部經營溢利／虧損所採用的方法為「經營溢利／虧損」，即經營產生的溢利／虧損，就並無特定歸屬個別分部的項目（如其他收益，其他收入／虧損淨額、總部或公司行政開支）作出調整。

截至二零一二年及二零一一年十二月三十一日止年度，提供予本集團最高級行政管理人員以分配資源及評價分部表現的有關本集團可呈報分部的資料載列於下文。

	第三方藥品推廣及銷售		自有產品生產及銷售		第三方疫苗及其他藥物		總計	
	二零一二年	二零一一年	二零一二年	二零一一年	二零一二年	二零一一年	二零一二年	二零一一年
	(附註10)				(附註10)			
	(a)(i)				(a)(i)			
	人民幣千元	人民幣千元	人民幣千元	人民幣千元	人民幣千元	人民幣千元	人民幣千元	人民幣千元
可呈報分部收益	478,977	1,140,107	149,326	130,271	110,829	1,487,764	739,132	2,758,142
銷售成本	(330,784)	(531,626)	(76,702)	(78,329)	(59,827)	(1,257,541)	(467,313)	(1,867,496)
可呈報分部毛利	<u>148,193</u>	<u>608,481</u>	<u>72,624</u>	<u>51,942</u>	<u>51,002</u>	<u>230,223</u>	<u>271,819</u>	<u>890,646</u>
可呈報分部經營(虧損)溢利	<u>(511,555)</u>	<u>317,513</u>	<u>28,346</u>	<u>31,713</u>	<u>(494,556)</u>	<u>89,140</u>	<u>(977,765)</u>	<u>438,366</u>
年內折舊及攤銷	<u>8,597</u>	<u>7,243</u>	<u>10,284</u>	<u>9,777</u>	<u>253</u>	<u>474</u>	<u>19,134</u>	<u>17,494</u>

附註：

(i) 若干比較數字經已作出重列，以符合本年度之呈報方式。

(b) 可呈報分部收益與損益對賬

	截至十二月三十一日止年度	
	二零一二年	二零一一年
	人民幣千元	人民幣千元
<b>收益</b>		
可呈報分部收益總額及綜合收益	<u>739,132</u>	<u>2,758,142</u>
<b>(虧損)溢利</b>		
可呈報分部經營(虧損)溢利	(977,765)	438,366
未分配總部及公司開支	(136,261)	(129,636)
其他收益	8,776	38,947
其他(虧損)收入淨額	(11,940)	17,875
融資成本	(60,098)	(58,083)
除稅前綜合(虧損)溢利	<u>(1,177,288)</u>	<u>307,469</u>

(c) 二零一二年業務重組成本

誠如附註1所述，業務重組的決定對本集團業務於截至二零一二年十二月三十一日止年度之財務表現產生負面影響。第三方藥品推廣及銷售分部與第三方疫苗及其他藥物分部在收益與毛利率上具大幅減少。本集團亦產生重大資產減值開支及人手縮減開支。財務影響概述如下：

	第三方藥品 推廣及銷售 人民幣千元	第三方疫苗及 其他藥物 人民幣千元	綜合 人民幣千元
收益	478,977	110,829	589,806
銷售成本	(330,784)	(59,827)	(390,611)
可呈報分部毛利	148,193	51,002	199,195
其他經營開支	(499,455)	(29,129)	(528,584)
業務重組成本			
—無形資產減值	(17,000)	—	(17,000)
—商譽減值	—	(1,250)	(1,250)
—存貨撇銷(附註11(b))	(20,917)	(84,844)	(105,761)
—應收貿易賬款減值(附註12(b))	—	(399,650)	(399,650)
—按金及預付款項減值(附註12(c))	(121,771)	(20,192)	(141,963)
—縮減人手開支	(605)	(10,493)	(11,098)
小計	(160,293)	(516,429)	(676,722)
經營虧損總額	(511,555)	(494,556)	(1,006,111)

上述之業務重組成本及第三方疫苗及其他藥物分部經營虧損包括與疫苗業務有關之貿易應收款項之減值虧損人民幣399,650,000元。自二零一二年第二季決定逐漸撤出低利潤的疫苗業務並裁減疫苗銷售及推廣團隊，本集團投入相當資源催收與疫苗業務有關之貿易應收款項。本公司特此成立一個專門團隊專注向全中國疫苗客戶收取債項。為加強收取債項效果，管理部門也委聘中國一間大型醫藥物流公司，作為收回若干應收結餘的代理人。

然而，本集團在收取債項過程中遇到很多比預期更困難的情況，特別是自二零一二年下半年，本集團開始有越來越多的疫苗產品終止分銷及推廣協議，以及終止疫苗的推廣活動。本集團決定撤出疫苗業務及終止進行推廣活動，讓客戶感覺到業務風險增加，導致多數客戶拖延還款或甚至拒絕履行付款責任。一般而言，疾病預防控制中心（「疾控中心」）因本身需要獲取融資，還款較慢，但過往年度均會定期收到來自疾控中心的還款。然而，終止與疾控中心的業務關係，增加對收取債項的挑戰。特別是，大多數疾控中心位於偏遠農村地區，賬項記錄較為簡單，令本集團在終止業務關係後難以定期跟進或與之就未償還餘額進行對賬。此外，於二零一二年五月及八月，在緩減疫苗業務過程中，本集團與一國內疫苗供應商就產品質量問題，以及與一外國疫苗供應商就本集團未償還應付款項餘額之準確性，產生法律爭議。此兩宗案件中，疫苗供應商取得法院令狀，凍結本集團若干銀行賬戶，並指示本集團若干客戶暫緩繳付應付予本集團之款項。該等法院令狀，一項由二零一二年五月起，另一項則由二零一二年八月起，直至二零一二年十一月止，對本集團收取現金進程造成嚴重影響，以及延誤債務人還款期。

除應收賬款減值外，第三方疫苗及其他藥物分部之重組活動亦引致其他資產出現大幅撇銷，包括到期存貨人民幣84,844,000元、給予前疫苗供應商無法收回的按金人民幣20,192,000元及來自以往年度所收購與疫苗相關項目之商譽人民幣1,250,000元。本集團亦因為縮減疫苗業務人手引致人民幣10,493,000元之成本。

除第三方疫苗及其他藥物分部之虧損外，業務重組亦引致第三方藥品推廣及銷售分部出現大幅資產撇銷，此乃主要與終止非處方藥物業務及皮膚科產品有關。資產撇銷包括向皮膚科產品前供應商所支付之無法收回按金及預付款項人民幣121,771,000元（主要因利潤減少及經營環境困難而本集團決定在二零一二年年底前終止之兩項皮膚科產品有關之人民幣90,000,000元及人民幣30,000,000元）、到期存貨人民幣20,917,000元及放棄獨家代理權人民幣17,000,000元。



## 11. 存貨

(a) 綜合資產負債表內的存貨包括：

	本集團	
	二零一二年 人民幣千元	二零一一年 人民幣千元
原材料	10,064	8,626
在製品	1,906	1,164
製成品	230,900	345,842
低值易耗品	50	41
	<u>242,920</u>	<u>355,673</u>

於二零一二年十二月三十一日，本集團若干銀行融資已由本集團的存貨人民幣13,450,000元(二零一一年：人民幣59,728,000元)作抵押(附註14)。

(b) 確認為開支並計入損益賬的存貨額分析如下：

	二零一二年 人民幣千元	二零一一年 人民幣千元
已售存貨成本	434,000	1,841,126
於日常業務過程中撇銷存貨	14,858	4,220
因業務重組撇銷存貨	105,761	-
	<u>554,619</u>	<u>1,845,346</u>

## 12. 貿易及其他應收款項

	本集團	
	二零一二年 人民幣千元	二零一一年 人民幣千元
貿易應收賬款及應收票據	1,092,312	2,179,049
減：呆賬撥備(附註12(b))	(377,706)	(39,665)
	<u>714,606</u>	<u>2,139,384</u>
按金、預付款項及其他應收款項(附註12(c))	221,317	264,048
應收關連公司款項	-	6,000
	<u>935,923</u>	<u>2,409,432</u>

於二零一二年十二月三十一日，本集團按金、預付款項及其他應收款項人民幣40,882,000元(二零一一年：人民幣896,000元)預計於一年後可予收回或確認為開支。所有餘下貿易及其他應收款項乃預計可於一年內予以收回或確認為開支。

於二零一二年十二月三十一日，本集團若干銀行融資已由本集團的貿易及其他應收款項人民幣74,596,000元（二零一一年：人民幣59,825,000元）作抵押（附註14）。

(a) 賬齡分析

貿易應收賬款及應收票據（經扣除呆賬撥備），按發票日期計算的賬齡分析如下：

	本集團	
	二零一二年 人民幣千元	二零一一年 人民幣千元
三個月內	278,536	1,356,512
超過三個月但於六個月內	58,635	318,312
超過六個月但於一年內	96,268	202,830
超過一年但於二年內	277,625	223,624
超過二年	3,542	38,106
	<u>714,606</u>	<u>2,139,384</u>

貿易應收賬款及應收票據（經扣除呆賬撥備），按付款到期日計算的賬齡分析如下：

	本集團		
	二零一二年 非疫苗 人民幣千元	二零一二年 疫苗 人民幣千元	二零一二年 總計 人民幣千元
尚未到期	213,218	16,848	230,066
三個月內	89,942	9,498	99,440
超過三個月但於六個月內	28,792	26,861	55,653
超過六個月但於一年內	51,479	183,062	234,541
超過一年但於二年內	4,694	90,212	94,906
超過二年	—	—	—
	<u>388,125</u>	<u>326,481</u>	<u>714,606</u>

	本集團		
	二零一一年 非疫苗 人民幣千元	二零一一年 疫苗 人民幣千元	二零一一年 總計 人民幣千元
尚未到期	802,020	553,925	1,355,945
三個月內	91,503	251,183	342,686
超過三個月但於六個月內	48,855	70,905	119,760
超過六個月但於一年內	68,932	136,955	205,887
超過一年但於二年內	8,539	100,527	109,066
超過二年	2,941	3,099	6,040
	<u>1,022,790</u>	<u>1,116,594</u>	<u>2,139,384</u>

貿易應收賬款一般於開立賬單後30日至240日到期。

**(b) 貿易應收賬款減值**

於年內個別及共同視為呆賬撥備的變動如下：

	本集團	
	二零一二年 人民幣千元	二零一一年 人民幣千元
於一月一日	<b>39,665</b>	12,595
年內確認的減值虧損	<b>433,423</b>	27,535
撤銷不可收回金額	<b>(95,382)</b>	(465)
於十二月三十一日	<u><b>377,706</b></u>	<u>39,665</u>

應收賬款及應收票據有關之減值虧損採用撥備賬記錄，惟倘本集團確認該款項之可收回性甚微，則直接從應收賬款撤銷減值虧損。

於二零一二年十二月三十一日，與非疫苗業務有關之貿易應收賬款、呆壞賬撥備經確認為人民幣33,773,000元，並已從應收賬款總額人民幣421,898,000元抵銷。

誠如附註10(c)所述，本集團因為撤出疫苗業務而在向疫苗客戶收回債項時面對極大困難。於二零一二年十二月三十一日，本集團對所有疫苗債務人進行個別信貸評估。此等評估考慮債務人背景、財政能力、二零一二年內及其後之還款狀況以及債務人其他個別情況。經評估，本集團於二零一二年十二月三十一日應收疫苗業務客戶款項總額人民幣670,414,000元當中需要計提人民幣343,933,000元撥備，此乃董事按照現有資料及現時情況對個別債務人結餘之可收回性所作出之評估。

本集團未有對非疫苗及疫苗相關之應收結餘持有任何抵押。

(c) 按金、預付款項及其他應收款項減值

於二零一二年十二月三十一日，按金及預付款項的結餘已扣除因業務重組而引致之減值撥備人民幣141,963,000元(二零一一年：無)(附註10(c))。

13. 貿易及其他應付款項

	本集團	
	二零一二年 人民幣千元	二零一一年 人民幣千元
貿易應付款項	124,707	672,200
應付票據(附註13(a))	484,829	34,895
	<hr/>	<hr/>
貿易應付款項及應付票據總額(附註13(b))	609,536	707,095
應付關連公司款項	–	7,470
來自客戶的預收款項	33,774	11,330
購買固定資產所應付	8,627	15,694
應付推廣開支	83,113	51,967
應付員工成本	10,095	15,414
應繳增值稅	5,488	52,847
其他應付款項及應計費用	30,666	40,785
	<hr/>	<hr/>
	781,299	902,602
	<hr/> <hr/>	<hr/> <hr/>

貿易及其他應付款項全部預期於一年內或須按要求償還。

附註：

- (a) 於十二月三十一日，應付票據之結餘包括為集團內部交易而發行之未到期銀行承兌票據人民幣217,080,000元(二零一一年：無)，並已轉讓予若干銀行。
- (b) 貿易應付款項及應付票據按發票日期計算的賬齡分析如下：

	本集團	
	二零一二年 人民幣千元	二零一一年 人民幣千元
三個月內	538,031	457,127
超過三個月但於六個月內	2,565	138,121
超過六個月但於一年內	4,340	43,290
超過一年	64,600	68,557
	<hr/>	<hr/>
	609,536	707,095
	<hr/> <hr/>	<hr/> <hr/>

#### 14. 銀行貸款

於二零一二年十二月三十一日，銀行貸款如下：

	本集團	
	二零一二年 人民幣千元	二零一一年 人民幣千元
一年內或按要求償還之銀行貸款		
— 已抵押	346,870	129,753
— 無抵押	179,300	396,500
	<u>526,170</u>	<u>526,253</u>

於二零一二年十二月三十一日，本集團的銀行融資額度為人民幣807,517,531元（二零一一年：人民幣712,380,000元），而其中已動用金額為人民幣346,870,244元（二零一一年：人民幣129,753,000元）。銀行融資以本集團的下列資產作抵押：

	本集團	
	二零一二年 人民幣千元	二零一一年 人民幣千元
固定資產	26,756	—
存貨	13,450	59,728
貿易及其他應收款項	74,569	59,825
已抵押銀行存款	180,000	37,839
	<u>294,775</u>	<u>157,392</u>

於二零一二年十二月三十一日，本集團若干銀行融資為數人民幣400,000,000元（二零一一年：200,000,000元），是中國市級政府控制的一家公司提供擔保。

於二零一二年十二月三十一日，並無財務諾與上述銀行融資有關。

#### 15. 無抵押債券

於二零一二年四月，蘇州第壹參加了一項由一中國商業銀行贊助之「蘇州工業園中小企集體債券發行」(Small and Medium Enterprises of Suzhou Industrial Park Collective Bonds Issuance)計劃。根據此計劃，蘇州第壹發行無抵押債券人民幣20,000,000元（二零一一年：無），由二零一二年四月二十七日至二零一五年四月二十六日，年期為三年。該債券固定年息為7.5厘。利息每年四月二十六日派發。

## 管理層討論及分析

### 1. 概覽

泰凌醫藥為中華人民共和國（「中國」）領先的第三方藥品及疫苗推廣及銷售服務供應商。本集團的歷史可追溯至一九九五年，且本公司股份於二零一一年四月二十日在香港聯合交易所（「港交所」）主板上市。泰凌醫藥在中國擁有強大的第三方推廣網絡，覆蓋超過4,000間醫院。本集團亦透過其全資附屬公司蘇州第壹製藥有限公司（「蘇州第壹」）進行生產活動。蘇州第壹已獲藥品生產質量管理製造規範(GMP)認證，並已擁有175張中國國家食品藥品監督管理局（「國家藥監局」）藥品生產銷售批件。

二零一二年對本公司而言絕對是困難重重的一年，疫苗及醫藥業務面對多種挑戰與不明朗。自從新中國藥典於二零一一年下半年出台，本集團若干主要疫苗產品的外國供應商撤出中國市場，疫苗業務的產品組合大幅減少。同時，對分銷、運輸及儲存疫苗實施更嚴格的監管規定，加上地方疾病預防控制中心（「疾控中心」）融資方式的財政控制，對本公司構成巨大的經營及財務壓力。由於本集團的疫苗供應鏈及推廣業務部開始面臨經營環境惡化，如利潤萎縮、滯銷存貨及應收款項高賬齡的問題，而且並無跡象顯示有關不利的經營狀況可在不久將來得以舒緩，泰凌醫藥管理層於二零一二年第二季檢討其疫苗業務。作為檢討的結果，本公司毅然決定逐步撤出低利潤的疫苗業務，並在二零一二年第二季縮減疫苗推廣及銷售團隊。這個決定需要進行龐大的重組工作，牽涉大量縮減人手及業務重整。然而，重組活動較預期更具挑戰；本公司因而引致龐大重組成本，包括貿易應收款項減值及存貨撇銷，對本年度財務業績產生重大不利影響。展望將來，本集團會大幅減少與疾控中心進行新業務，因餘下疫苗業務僅佔本集團整體業務的一小部份。

與此同時，本公司藥品業務本年度也遇到一些問題。由葛蘭素史克公司（「葛蘭素史克」）生產的抗生素產品復達欣乃本公司按產品劃分的最大收入來源，復達欣銷售額經歷顯著減少，此乃由於葛蘭素史克決定逐漸轉移以國產版本取代進口復達欣，加上中國衛生部於二零一一年年底頒佈醫院處方抗生素的嚴格規定所致。雖然此等新規定最終成功從市場上掃除非專利產品（其中大多是本地製造商所供應），但在執行新規定的初始階段將令到整個抗生素市場的銷售額遭受無可避免的急劇下挫。此外，本集團另一項主要產品腫瘤藥物里

葆多，本年度遭受供應短缺的情況，因其生產商上海復旦張江生物醫藥股份有限公司（「復旦張江」）為符合新的藥品生產質量管理規範(GMP)標準，在更新設備時曾出現產能緊張。於本年度下半年，本公司還對本身的業務模式及產品組合進行徹底檢討。檢討的結果，若干皮膚科產品以及非處方藥物業務表現不如理想，且無好轉跡象，故在本年底前終止經營。此外，本公司於本年度錄得大幅銷售退貨，主要因為依樂韋與一草本皮膚科產品分別發生退貨人民幣170,010萬元及人民幣4,630萬元。依樂韋乃進口抗流感藥，本集團在過去數年均有銷售，此乃當時預計中國政府對抗任何流行性感冒大規模爆發時可能會出現龐大的策略性需求。然而，預計的需求迄今為止並未有出現，故該貨品退回本公司，以待供應商與本公司設計出跟進銷售計劃。至於該草本皮膚科產品乃由國內藥廠製造，本年度內一直受到質量問題與產品回收的困擾。在面對經營環境越來越困難，該產品毛利率亦不斷下跌，故本公司已於年底終止該產品的分銷協議及放棄有關獨家分銷權，從而引致預付款項及無形資產有關之資產出現資產減值虧損人民幣107,000萬元。

基於上述原因，本集團截至二零一二年十二月三十一日止年度的整體收益減少73.2%至人民幣73,910萬元，而去年則為人民幣275,810萬元。本集團亦引致業務重組成本合共人民幣67,670萬元。該重組成本包括增加呆壞賬撥備（主要為疫苗業務）人民幣39,970萬元，增加滯銷及陳舊存貨（主要為疫苗及皮膚科產品）撥備人民幣10,580萬元，主要就疫苗及皮膚科產品撤銷分銷權、商譽、按金及履約擔保人民幣16,020萬元，以及縮減疫苗及非處方藥物團隊之縮減人手成本人民幣1,110萬元。收益大幅減少及開支增加導致截至二零一二年十二月三十一日止年度錄得整體虧損淨額人民幣110,930萬元，而去年則為純利人民幣234,440萬元。雖然短期盈利出現負面影響，但本集團相信，大致上已於二零一二年底完成的重組工作將增強整體毛利率，並且長遠而言可改善本集團營運資金。

## 2. 業務回顧

本集團現時營運三個主要業務分部，即1)第三方藥品推廣及銷售，2)自有產品生產及銷售及3)第三方疫苗及其他藥物。

### 第三方藥品推廣及銷售

隨著本集團大幅削減疫苗業務規模，此業務將成為泰凌醫藥未來的核心業務。

於二零一二年內，復達欣受到葛蘭素史克決定逐漸以國內生產版本取代進口復達欣所影響，但更嚴重的是中國衛生部於二零一一年底頒佈的抗生素處方新規定所影響。在新規定實施之後，大多數醫院在處方抗生素時更為審慎，從而令到抗生素在中國的總銷售額急劇下降。復達欣截至二零一二年十二月三十一日止年度的收入減少人民幣28,180萬元或50.7%至人民幣27,350萬元，佔該分部的全年總銷售額57.1%，去年總收益則為人民幣55,530萬元或佔該分部總收益48.7%。然而，新法規已證實是消除非專利抗生素產品(其中大多是本地製造商所供應)的有效手段，其實很多醫院在面對更嚴格的規定時，都會傾向使用優質及聲譽好的產品。本公司相信，這種市場趨勢將有利進口及知名品牌一如復達欣。事實上，復達欣銷量於二零一二年底已開始回升，有跡象上升勢頭將在二零一三年繼續。

於截至二零一二年十二月三十一日止年度，里葆多收益減少人民幣4,160萬元或30.5%至人民幣9,500萬元，佔該分部總銷售額19.8%，去年則為人民幣13,660萬元或該分部總銷售額12.0%。銷售額下降是由於年內出現供應短缺的情況，因其生產商復旦張江為符合新的藥品生產質量管理規範(GMP)標準，在更新設備時曾出現產能緊張。復旦張江已完成設備升級，並已在本年度最後一季恢復正常生產里葆多。本公司相信，當里葆多不再有任何產能上的限制，里葆多的表現將得以大大改善。

本公司於本年度下半年對現有業務及產品組合進行關鍵性的檢討及重新評估。結論為於截至二零一二年十二月三十一日止年度錄得經營虧損的非處方藥物業務在財政上不再可行。因此，非處方藥物業務已在本年年底終止。此外，若干皮膚科產品(目標為社區醫院及零售藥房)本年度表現不甚理想。由於本集團已決定未來將專注於專業及高端產品，該等皮膚科產品亦已於二零一二



年年底終止。此外，如上文所述，本公司於本年度就涉及依樂韋與一草本皮膚科產品錄得大幅銷售退貨。前者銷售退貨因為自推出以來並無大規模爆發流感；而後者則因為產品質量問題。退回產品並未有包括在以往年度與客戶訂立的銷售合約條款內，此乃其後於二零一二年磋商。

基於上述原因，於截至二零一二年十二月三十一日止年度，第三方藥品推廣及銷售服務分部之收益減少人民幣66,110萬元或58.0%至人民幣47,900萬元，而去年則為人民幣114,010萬元。於截至二零一二年十二月三十一日止年度，該分部經營虧損為人民幣51,160萬元（已扣除上述終止非處方藥物及皮膚科產品之業務重組成本人民幣16,030萬元），而去年則為經營溢利人民幣31,750萬元。

雖然於截至二零一二年十二月三十一日止年度錄得經營虧損，但本集團致力克服困難的經營環境，並且於本年度對其產品與業務線作出簡化。推廣及銷售團隊將透過增加銷售網絡規模與醫院浸透率，致力繼續擴張泰凌醫藥的市場份額。於二零一二年年底，本集團銷售網絡包括4,000間醫院，較二零一一年十二月三十一日的3,800間醫院，增加200間。

### **自有產品生產及銷售**

本集團的自有產品由蘇州第壹生產，包括非典型抗精神病藥物舒思以及各種其他藥物。於截至二零一二年十二月三十一日止年度，舒思收益增加人民幣1,290萬元或25.2%，至人民幣6,410萬元，佔該分部總銷售額的43.0%，而去年則為人民幣5,120萬元或佔該分部總銷售額的39.3%。

於二零一二年二月，泰凌醫藥公佈收購蘇州第壹餘下20%股權，因此蘇州第壹成為本公司的全資附屬公司。收購已於二零一二年七月完成。截至本公告日期，蘇州第壹已擁有175張國家藥監局藥品生產銷售批件，產品用於中樞神經系統（「中樞神經系統」）、心血管及抗感染等多個領域。蘇州第壹坐落於蘇州工業園區，佔地150公頃，按照美國食品藥品監督管理局(FDA)和歐盟標準設計的標準建造，符合2010版藥品生產質量管理規範(GMP)標準。

### 第三方疫苗及其他藥物

第三方疫苗及其他藥物業務分部包括疫苗推廣、疫苗供應鏈及藥物供應鏈銷售。

為了提升本集團的競爭力及改善現金流，泰凌醫藥於二零一二年第二季啟動了業務模式重組工作，逐步從低利潤的疫苗業務退出，並裁減疫苗推廣及銷售團隊，全面專注利潤和回報更加豐厚的第三方藥品推廣及銷售業務。因此，第三方疫苗及其他藥物業務於二零一二年的收入下跌92.6%。重組工作亦引致成本合共人民幣51,640萬元，主要包括呆壞賬撥備、撇銷存貨撥備、按金減值及縮減人手成本。於截至二零一二年十二月三十一日止年度，該分部經營虧損達人民幣49,460萬元，而去年則為經營溢利人民幣8,910萬元。本集團已於二零一二年底大致完成重組工作。餘下的疫苗業務將僅佔整體業務的一小部分。

上述之重組成本及第三方疫苗及其他藥物分部經營虧損包括與疫苗業務有關之貿易應收款項之減值虧損人民幣39,970萬元。自二零一二年第二季決定逐漸撤出低利潤的疫苗業務並裁減疫苗銷售及推廣團隊，本集團投入相當資源催收與疫苗業務有關之貿易應收款項。本公司特此成立一個專門團隊專注向全中國疫苗客戶收取債項。為加強收取債項效果，管理部門也委聘中國一間大型醫藥物流公司，作為收回若干應收結餘的代理人。

然而，本集團在收取債項過程中遇到很多比預期更困難的情況，特別是自二零一二年下半年，本集團開始為越來越多的疫苗產品終止分銷及推廣協議，以及終止疫苗的推廣活動。本集團決定撤出疫苗業務及終止進行推廣活動，讓客戶感覺到業務風險增加，導致多數客戶拖延還款或甚至拒絕履行付款責任。一般而言，疾控中心因本身獲取融資的需要，還款較慢，但過往年度均會定期收到來自疾控中心的還款。然而，終止與疾控中心的業務關係，增加對收取債項的挑戰。特別是，大多數疾控中心位於偏遠農村地區，賬項記錄較為簡單，令本集團在終止業務關係後難以定期跟進或與之就未償還餘額進行對賬。此外，於二零一二年五月及八月，在緩減疫苗業務過程中，本集團與一國內疫苗供應商就產品質量問題，以及與一外國疫苗供應商就本集團未償還應付款項餘額之準確性，產生法律爭議。此兩宗案件中，疫苗供應商取

得法院令狀，凍結本集團若干銀行賬戶，並指示本集團若干客戶暫緩繳付應付予本集團之款項。該等法院令狀，一項由二零一二年五月起，另一項則由二零一二年八月起，直至二零一二年十一月，對本集團收取現金進程造成影響，以及延誤債務人還款期。

除應收賬款減值外，第三方疫苗及其他藥物分部之重組活動亦引致其他資產出現大幅撇銷，包括存貨到期人民幣8,480萬元、給予前疫苗供應商無法收回按金人民幣2,020萬元及來自以往年度所收購與疫苗相關項目之商譽人民幣130萬元。本集團亦因為縮減疫苗業務人手引致人民幣1,050萬元之成本。

展望將來，本集團將繼續竭力用盡所有方法收回餘款。本集團對若干疾控中心及商業分銷商正採取或籌備採取法律動。同時，本公司將積極探索其他門路，如聘請專業收數公司回收餘下的應收賬款。

### 3. 本公司前景及展望

作為長期醫療改革計劃的其中一環，中國政府不斷投入資源及資金於醫療保健行業。儘管醫療改革短期或會帶來不確定因素，但泰凌醫藥相信，更加規範的市場最終將為國內的醫療企業帶來契機，並讓中國的醫療保健行業能夠維持長遠增長。本公司認為，中國醫療保健行業的增長受到眾多有利因素的支持，包括中國整體龐大的人口數量，其中老齡化人口愈來愈多，中國政府承諾改善獲得醫療服務的途徑，以及可支配收入持續增加導致支付能力提高。

隨著中國政府不斷推動醫療保健行業的改革，泰凌醫藥已因應不斷變化的行業狀況重新制訂長遠的發展策略。為了提升本集團的競爭力及改善現金流，泰凌醫藥於二零一二年開始大規模地重組其業務部門及產品線，包括逐漸退出疫苗業務，裁減疫苗推廣及銷售團隊以及終止表現不甚理想的非處方藥物業務及皮膚科產品。未來，本集團將全面專注利潤更加豐厚的第三方藥品推廣及銷售業務，以及重新調整著重於專業、高端及高增長治療領域。本集團經已選定腫瘤、抗感染及中樞神經系統，因此等專業領域長遠而言可作持續增長。於二零一三年年初，本集團於藥品推廣及銷售業務就此等治療領域各自成立獨立業務部門。各業務部門都具有優秀的銷售隊伍及專業的管理團隊，

以及一個關鍵的「旗艦」產品。里葆多與復達欣分別為腫瘤及抗感染業務部的主要產品，而本集團於自己的蘇州工廠所生產之舒思，將會是中樞神經系統業務部的主要產品。泰凌醫藥相信，基於多項有利因素，該等產品在二零一三年的表現可望得以改善：監管處方抗生素的規定越發嚴厲，有助掃除非專利產品，並將需求重新引渡去如復達欣等品牌產品；里葆多的供應回復正常；中樞神經疾病相關患病率增加。

於二零一三年，本集團將繼續小心謹慎地物色收購目標及潛在戰略合作機會。具體而言，本集團將優先物色能夠補充及提升現有產品組合和市場覆蓋率的戰略投資機會。除現有產品外，泰凌醫藥將繼續豐富三大治療領域（腫瘤、抗感染及中樞神經系統）的產品線。

泰凌醫藥亦在財務、市場推廣、人力資源及藥物研究職能的主要位置上招攬新人員，不斷強化管理能力，因本公司相信上述管理人才之深度與質素對成功推動新策略最為關鍵。本公司亦會鞏固其內部控制與信貸控制系統及程序，增強對經營資金及現金流的管理。例如，本集團透過合併分銷渠道減少其債務人數目。泰凌醫藥將憑藉本身的競爭優勢，盡力克服市場困難，積極主動、腳踏實地地落實未來發展策略。同時，泰凌醫藥亦將密切監察國內醫藥市場轉變，並密切關注相關政府政策的動向。泰凌醫藥仍自信有能力克服該等困難，並繼續提升其在國內醫藥市場的競爭地位。

#### 4. 人力資源

截至二零一二年十二月三十一日，本集團的全職僱員人數為927名（二零一一年：1,182名）。截至二零一二年十二月三十一日止年度，本集團薪酬、福利及社會保障的總成本為人民幣15,710萬元（二零一一年：人民幣16,300萬元）。

本集團的薪酬架構乃基於僱員表現、當地消費水平及人力資源市場現行市況釐定。董事酬金乃參考各董事的資歷、職責及現時市場水平釐定。

## 5. 財務回顧

### 收入

截至二零一二年十二月三十一日止年度的總收入減少人民幣201,900萬元或73.2%至人民幣73,910萬元，相比截至二零一一年十二月三十一日止年度則為人民幣275,810萬元。收入減少主要是由於第三方疫苗及其他藥物業務以及第三方藥品推廣及銷售業務收入減少所致。

下表載列本集團截至二零一二年十二月三十一日止年度按可呈報分部分析的收入明細：

### 可呈報分部收入明細

	截至十二月三十一日止年度				增減(%)
	二零一二年	二零一一年	二零一二年	二零一一年	
	收入 佔總收入的	收入 佔總收入的	收入 佔總收入的	收入 佔總收入的	
	人民幣千元	百分比	人民幣千元	百分比	
第三方藥品推廣及銷售	<b>478,977</b>	<b>64.8%</b>	1,140,107	41.3%	<b>(58.0)%</b>
自有產品生產及銷售	<b>149,326</b>	<b>20.2%</b>	130,271	4.8%	<b>14.6%</b>
第三方疫苗及其他藥物	<b>110,829</b>	<b>15.0%</b>	1,487,764	53.9%	<b>(92.6)%</b>
總計	<b>739,132</b>	<b>100.0%</b>	2,758,142	100.0%	<b>(73.2)%</b>

第三方藥品推廣及銷售收入減少人民幣66,110萬元或58.0%至人民幣47,900萬元，佔二零一二年總收入的64.8%，相比截至二零一一年十二月三十一日止年度則為人民幣114,010萬元或佔本集團總收入的41.3%。如本公告前文所述，第三方藥品推廣及銷售收入減少，乃主要由於本集團主要產品的銷售減少、大幅銷售退貨及非處方藥物及皮膚科產品表現不甚理想所致。

自有產品生產及銷售收入增加人民幣1,910萬元或14.6%至人民幣14,930萬元，佔二零一二年總收入的20.2%，相比截至二零一一年十二月三十一日止年度則為人民幣13,030萬元或佔本集團總收入的4.8%。自有產品生產及銷售收入增加，乃主要由於舒思銷售額增加所致。

第三方疫苗及其他藥物收入減少人民幣137,690萬元或92.6%至人民幣11,080萬元，佔二零一二年總收入的15.0%，相比截至二零一一年十二月三十一日止年度則為人民幣148,780萬元或佔本集團總收入的53.9%。第三方疫苗及其他藥物收入減少，乃主要由於本集團決定逐漸退出疫苗業務以及裁減疫苗推廣及銷售團隊所致。

### 銷售成本

截至二零一二年十二月三十一日止年度，銷售成本減少人民幣140,020萬元或75.0%至人民幣46,730萬元，相比截至二零一一年十二月三十一日止年度則為人民幣186,750萬元。銷售成本減少與整體收益減少一致。

### 毛利及毛利率

截至二零一二年十二月三十一日止年度，毛利減少人民幣61,880萬元或69.5%至人民幣27,180萬元，相比截至二零一一年十二月三十一日止年度則為人民幣89,060萬元。

截至二零一二年十二月三十一日止年度，毛利率上升4.5個百分點至36.8%，相比截至二零一一年十二月三十一日止年度則為32.3%。

### 分部經營(虧損)溢利

截至二零一二年十二月三十一日止年度，分部經營虧損為人民幣97,780萬元，相比截至二零一一年十二月三十一日止年度的分部經營溢利總額人民幣43,840萬元。

下表載列本集團截至二零一二年十二月三十一日止年度按可呈報分部分析的經營溢利(虧損)明細：

### 可呈報分部經營(虧損)溢利明細

	截至十二月三十一日止年度		
	二零一二年 人民幣千元	二零一一年 人民幣千元	增減(%)
第三方藥品推廣及銷售	(511,555)	317,513	(261.1)%
自有產品生產及銷售	28,346	31,713	(10.6)%
第三方疫苗及其他藥物	(494,556)	89,140	(654.8)%
總計	<u>(977,765)</u>	<u>438,366</u>	<u>(323.0)%</u>

於截至二零一二年十二月三十一日止年度，第三方藥品推廣及銷售分部與第三方疫苗及其他藥物分部各自呈列之經營虧損經已扣除分別為人民幣16,030萬元及人民幣51,640萬元之業務重組成本。該等成本之明細分析如下表：

	第三方藥品 推廣及銷售分部 人民幣千元	第三方疫苗及 其他藥品分部 人民幣千元	綜合 人民幣千元
<b>業務重組成本：</b>			
無形資產減值	(17,000)	-	(17,000)
商譽減值	-	(1,250)	(1,250)
撤銷存貨	(20,917)	(84,844)	(105,761)
貿易應收賬款減值	-	(399,650)	(399,650)
按金及預付款項減值	(121,771)	(20,192)	(141,963)
縮減人手開支	(605)	(10,493)	(11,098)
	<u>(160,293)</u>	<u>(516,429)</u>	<u>(676,722)</u>
總計	<u>(160,293)</u>	<u>(516,429)</u>	<u>(676,722)</u>

### 融資成本

本集團的融資成本包括銀行借貸的利息及銀行費用。截至二零一二年十二月三十一日止年度，融資成本增加人民幣200萬元或3.5%至人民幣6,010萬元，相比截至二零一一年十二月三十一日止年度則為人民幣5,810萬元。融資成本增加乃主要由於年內銀行貸款及透支增加所致。

### 稅項

截至二零一二年十二月三十一日止年度，所得稅利益為人民幣6,800萬元，相比截至二零一一年十二月三十一日止年度則為所得稅開支人民幣7,310萬元。錄得所得稅利益主要由於本年度確認遞延資產。

### 本公司權益股東應佔(虧損)溢利

截至二零一二年十二月三十一日止年度，本公司權益股東應佔虧損為人民幣110,930萬元，截至二零一一年十二月三十一日止年度則為溢利人民幣23,440萬元，減少人民幣134,370萬元或573.3%。虧損乃主要由於銷售額大幅減少，以及有關本公告上文所述重組業務之開支及撥備所致。

## 每股基本(虧損)盈利

截至二零一二年十二月三十一日止年度，每股基本虧損為人民幣102.53分，而截至二零一一年十二月三十一日止年度為每股基本盈利人民幣23.41分。

## 資本開支

截至二零一二年十二月三十一日止年度，資本開支總額增加人民幣2,190萬元或50.2%至人民幣6,550萬元，相比截至二零一一年十二月三十一日止年度則為人民幣4,360萬元。資本開支主要用於購買香港總辦事處之辦公室、於江蘇泰州興建倉庫、由蘇州第壹購買生產機器以及一項無形資產之預付款項。

## 上市所得款項用途

本公司股份於二零一一年四月二十日在港交所上市。本公司的上市所得款項淨額約為人民幣93,380萬元。據本公司日期為二零一一年四月八日的招股章程所披露，所得款項淨額約25%將用於提升及擴展基礎設施，包括進一步投資於先進的冷鏈技術及設備。然而，由於本集團決定逐漸退出疫，故不會進一步投資於冷鏈技術及設備。因此，本集團擬將「用於提升及擴展基礎設施，包括進一步投資於先進的冷鏈技術及設備」之未動用金額用作其他發展範疇，包括擴大產品組合、購買進口藥品，以及作為一般營運資金。

於二零一二年十二月三十一日的未動用的所得款項結餘為人民幣35,260萬元，而所得款項用途概述如下。

	於二零一二年 十二月三十一日 人民幣千元
拓展分銷網絡及推廣團隊	98,120
基礎設施、資訊科技及物流	20,000
產品組合擴充	184,032
購買進口疫苗或藥品及一般營運資本	234,056
償還貸款	45,000
	<hr/>
總計	<u>581,208</u>



## 6. 流動資金及財務資源

### 一般政策

本集團資本管理的主要目標是維持持續經營能力，有助本集團藉與風險水平相符的產品定價並以合理成本取得融資，繼續為本公司股東提供回報及為其他利益相關者提供福利。本集團積極定期檢討及管理資本結構，並經考慮經濟狀況變動、日後資金需求、當前及預期的盈利能力及營運現金流量、預期資本開支及預期策略投資機會而作出調整。本集團亦密切監控其負債／資產比率（即借款總額除以資產總值）。

### 外匯風險

本集團面臨的外匯風險主要來自以美元、英鎊及港元計值的香港及中國附屬公司的買賣活動。此外，若干銀行貸款以美元及港元計值。截至二零一二年十二月三十一日止年度，本集團錄得匯兌虧損淨額人民幣1,090萬元，而截至二零一一年十二月三十一日止年度為匯兌收益淨額人民幣1,810萬元。目前，本集團並無採用任何金融工具對沖外匯風險。

### 利率風險

本集團的利率風險主要來自銀行貸款、其他貸款、無抵押債券及銀行結餘。浮息借款令本集團承受現金流利率風險。目前，本集團並無採用任何金融工具對沖利率風險。

### 集團債務及流動資金

	於 二零一二年 十二月 三十一日 人民幣千元	於 二零一一年 十二月 三十一日 人民幣千元
債務總額	(546,170)	(526,253)
現金及現金等價物	648,478	485,858
現金(債務)淨額	<u>102,308</u>	<u>(40,395)</u>

本集團銀行借貸之還款期如下：

	於 二零一二年 十二月 三十一日 人民幣千元	於 二零一一年 十二月 三十一日 人民幣千元
須於下列期間償還		
一年內或按要求償還	<b><u>526,170</u></b>	<b><u>526,253</u></b>

### 負債／資產比率

本集團密切監察其負債對資本比率以優化其資本結構，以確保本集團的償付能力及持續經營能力。

	於 二零一二年 十二月 三十一日 人民幣千元	於 二零一一年 十二月 三十一日 人民幣千元
債務總額	<b>546,170</b>	526,253
總資產	<b>2,224,992</b>	3,571,036
負債／資產比率(%)	<b><u>24.5%</u></b>	<b><u>14.7%</u></b>

### 本集團資產抵押

於二零一二年十二月三十一日，本集團的銀行存款人民幣40,240萬元(二零一一年十二月三十一日：人民幣11,210萬元)已被抵押予銀行，主要用作獲取若干銀行貸款及應付票據合共人民幣83,170萬元(二零一一年十二月三十一日：人民幣16,460萬元)。於二零一二年十二月三十一日，本集團若干銀行融資由本集團人民幣11,480萬元(二零一一年：人民幣11,950萬元)的固定資產、存貨以及貿易及其他應收款項作抵押。

### 資本承擔

(a) 下表載列於二零一二年十二月三十一日並無於綜合財務報表撥備而未支付的資本承擔：

	於 二零一二年 十二月 三十一日 人民幣千元	於 二零一一年 十二月 三十一日 人民幣千元
已訂約	<b><u>9,113</u></b>	<b><u>3,680</u></b>

- (b) 於二零一二年十二月三十一日，本集團於不可解除經營租賃項下的日後應付最低租賃付款總額如下：

	於 二零一二年 十二月 三十一日 人民幣千元	於 二零一一年 十二月 三十一日 人民幣千元
於一年內	<b>11,033</b>	10,603
於一年後但於五年內	<b>8,781</b>	12,590
	<b>19,814</b>	23,193

本集團為根據經營租賃下租用多項物業的承租人。有關租賃一般初步為期一至三年，且並不包括或然租金。

#### 報告期後非調整事項

- (a) 於二零一三年二月，經上海交易所監管及批准，本集團中國附屬公司泰凌醫藥(江蘇)有限公司發行人民幣300,000,000元地方中小企私人債券(SME Private Debt)。債券之票面利息為每年9.5厘。該債券到期日為三年，而債券持有人可在兩年後可選擇按面值贖回債券。該債券由一中國市級政府控制之公司作擔保。
- (b) 於二零一三年二月，泰州醫藥園區管委會接納本集團申請，可購回本集團位於泰州醫藥高新技術產業園之土地使用權及其上樓宇。購買價將以資產之歷史成本人民幣47,500,000元計算，惟須就估值審核結果作調整。
- (c) 於二零一三年三月二十八日，本公司透過本公司全資附屬公司泰凌(中國)投資有限公司與國藥控股股份有限公司(「國藥」)訂立之一項並無法律約束力的諒解備忘錄(「備忘錄」)，以合作銷售及推廣疫苗、冷鏈醫藥產品及其相關領域(「合作」)。

備忘錄現擬，待向上海、北京及廣州有關當局取得監管批准，以及國藥與本公司訂立正式合作協議，一間特殊目的載體（「特殊目的載體」）將於上海成立，以促進合作。預期國藥及本公司將分別持有該等特殊目的載體的70%及30%股權。

## **7. 購買，出售或贖回上市證券**

截至二零一二年十二月三十一日止年度期間，本公司或其任何附屬公司概無購買、出售或贖回任何本公司上市證券。

## **8. 遵守企業管治守則**

本公司致力確保高水平的企業管治，並已採用港交所證券上市規則（「上市規則」）附錄十四的企業管治常規守則（於二零一二年一月一日至二零一二年三月三十一日止期間）及企業管治守則（於二零一二年四月一日至二零一二年十二月三十一日止期間）（「企業管治守則」）所載的守則條文，以及若干建議最佳常規。於截至二零一二年十二月三十一日止年度，本公司已遵守企業管治守則之全部適用條文，惟偏離訂明主席及行政總裁的角色應有區分，並不應由一人同時兼任的守則條文A.2.1者除外。吳鐵先生同時擔任本公司的主席兼行政總裁。然而，兩者職權的劃分已予清晰界定。總體而言，主席的角色為監控董事會職責及表現，而行政總裁的角色則為管理本公司的業務。董事會認為，於本公司現時的发展階段，由同一人兼任主席及行政總裁能為本公司帶來堅定與一致的領導，有助於有效及高效地作出業務戰略決策。

## **9. 遵守上市發行人證券買賣的標準守則**

本公司已採納上市規則附錄十所載的標準守則，作為上市發行人董事進行證券交易之標準守則（「標準守則」）。經本公司作出具體查詢後，本公司全部董事確認，於截至二零一二年十二月三十一日止年度，彼等已遵守標準守則所載的規定準則。

## **10. 股息**

董事會建議不派付截至二零一二年十二月三十一日止年度之終期股息(二零一一年：無)。

## **11. 暫停辦理股東登記手續**

本公司將由二零一三年六月十九日(星期三)至二零一三年六月二十一日(星期五)(包括首尾兩天在內)暫停辦理股東登記手續，以確定符合出席將於二零一三年六月二十一日舉行之股東週年大會及於會上投票之股東資格。為符合出席本公司應屆股東週年大會及於會上投票的資格，所有填妥的過戶文件連同有關股票最遲須於二零一三年六月十八日(星期二)下午四時三十分送交本公司之香港股份過戶登記處卓佳證券登記有限公司(地址為：香港灣仔皇后大道東28號金鐘匯中心26樓)。

於上述期間，本公司不接受任何本公司股份過戶登記。

## **12. 審核委員會審閱全年業績**

本公司審核委員會包括三名獨立非執行董事辛定華先生、唐裕年先生及徐立之博士。審核委員會經已審閱本集團截至二零一二年十二月三十一日止年度之經審核全年業績，並建議董事會予以採納。

## **13. 經審核全年業績及年報之刊發**

根據適用於報告期間之上市規則之規定，載有本公告所述本公司所有資料之二零一二年年報(包括截至二零一二年十二月三十一日止年度之全年業績)將於適當時張貼於本公司網站([www.ntpharma.com](http://www.ntpharma.com))及港交所網站([www.hkexnews.hk](http://www.hkexnews.hk))。

#### 14. 獨立核數師報告之節錄

本公司核數師對本集團截至二零一二年十二月三十一日止年度之綜合財務報表發表保留意見，茲將其摘錄如下：

##### 保留意見之基礎

誠如綜合財務報表附註1及14(c)所述，貴集團於二零一二年第二季決定逐漸撤出疫苗業務。誠如附註21所披露，於二零一二年十二月三十一日，貴集團與疫苗業務有關而尚未收回之貿易應收款項淨額為人民幣326,481,000元，當中人民幣300,135,000元已逾期超過三個月。貴集團計提減值撥備人民幣343,933,000元，並已與從來自疫苗業務客戶之應收款項總額人民幣670,414,000元抵銷。吾等獲貴公司董事告知，此減值撥備乃彼等鑑於現有資料及現時情況對個別應收賬款結餘可回收性的評估。然而，吾等無法獲取足夠資料，來評估管理層所作評估的合理性，以及與此疫苗業務有關應收賬款結餘可回收性的判斷基礎。因此，我們無法確認與疫苗業務有關應收款項結餘於二零一二年十二月三十一日的估值。對此等應收款項的可回收性任何不足或過度估計將影響貴公司及貴集團於二零一二年十二月三十一日之淨資產及貴集團於截至二零一二年十二月三十一日止年度之虧損淨額，以及財務報表中的相關披露。

##### 受審核範圍限制而發表保留意見

吾等認為，除上文保留意見基礎所述事項可能產生的影響外，綜合財務報表已根據香港財務申報準則真實而公允地反映貴公司及貴集團於二零一二年十二月三十一日的財務狀況及截至該日止年度貴集團之虧損及現金流量，並已按照香港公司條例之披露規定妥為編製。

承董事會命  
中國泰凌醫藥集團有限公司  
吳鐵  
主席

香港，二零一三年三月二十八日

於本公告日期，本公司執行董事為吳鐵先生；本公司非執行董事為錢余女士、錢唯博士、王凡先生及洪亮先生；而本公司獨立非執行董事為唐裕年先生、辛定華先生及徐立之博士。